

THÀNH PHỐ SACRAMENTO

DỰ LUẬT C

“Liệu dự luật có sửa đổi thuế hoạt động kinh doanh lâu dài của Thành phố Sacramento hay không – bằng cách tăng ngưỡng chịu thuế tổng thu nhập lên \$100,000, thiết lập mức thuế suất cố định mới cho các ngành nghề chuyên môn (\$684), thiết lập mức thuế suất cố định mới cho các dịch vụ cho thuê nhà ở, khách sạn và dịch vụ ngắn hạn không được miễn trừ tiền thuê (\$114, cộng với 2.85/ đơn vị vượt quá ngưỡng thu nhập) và đặt ra nghĩa vụ thuế hàng năm tối đa mới, tất cả đều có điều chỉnh chi phí sinh hoạt hàng năm để đạt mức tăng ước tính hàng năm là \$6,000,000 cho mục đích sử dụng chung của chính phủ - có được thông qua không?”

PHÂN TÍCH CÔNG BẰNG VỀ DỰ LUẬT C

Được Lập bởi Luật Sư Thành Phố Sacramento

Hội Đồng Thành Phố Sacramento đã đưa Dự Luật C vào phiếu bầu. Dự Luật C sẽ sửa đổi Bộ Luật Thành Phố Sacramento liên quan đến thuế hoạt động kinh doanh.

Những doanh nghiệp không thuộc diện miễn trừ và đang hoạt động tại Thành phố Sacramento hoặc kinh doanh với Thành phố Sacramento đều phải nộp thuế hoạt động kinh doanh (“BOT”).

Tỷ lệ BOT hiện tại (trừ kinh doanh cần sa) được áp dụng vào năm 1991. Nghĩa vụ thuế hàng năm của mỗi doanh nghiệp phụ thuộc vào loại hình kinh doanh của doanh nghiệp đó. Dưới đây là tác động của Dự luật C đối với năm tỷ lệ loại hình kinh doanh:

Tổng doanh thu (áp dụng cho hầu hết các doanh nghiệp):

Hiện tại - nếu tổng doanh thu vượt quá ngưỡng \$10,000, thuế là \$30 cộng thêm \$0.0004 cho mỗi đô la vượt quá ngưỡng; dưới ngưỡng đó, thuế là \$30

Dự luật C- nếu tổng doanh thu vượt quá ngưỡng \$100,000, thuế là \$50 cộng thêm \$0.0004 cho mỗi đô la vượt quá ngưỡng; dưới ngưỡng đó, thuế là \$50

Chuyên gia:

Hiện tại – đối với các doanh nghiệp ngành chuyên môn không phải là môi giới, thuế là \$75, \$150 hoặc \$300, tùy thuộc vào số năm được cấp phép, cộng thêm \$30 cho mỗi nhân viên chuyên môn; người môi giới bất động sản, người môi giới bảo hiểm và người môi giới chứng khoán trả \$100 cho người môi giới chính cộng thêm \$30 cho mỗi nhân viên, đại lý, người đại diện hoặc nhà thầu độc lập được giám sát

Dự luật C – đối với các doanh nghiệp ngành chuyên môn không phải là môi giới, thuế sẽ là \$684 cộng thêm \$68 cho mỗi nhân viên chuyên môn; đối với người môi giới bảo hiểm và người môi giới chứng khoán, thuế sẽ là \$684 cộng với \$68 mỗi nhân viên, đại lý, người đại diện hoặc nhà thầu độc lập được giám sát; đối với người môi giới bất động sản, thuế sẽ được áp dụng theo từng giai đoạn ở mức \$150, \$200 và \$228, cộng thêm \$68 cho mỗi nhân viên, đại lý, người đại diện hoặc nhà thầu độc lập được giám sát.

Nhà thầu (doanh nghiệp thực hiện công việc cần có giấy phép xây dựng của thành phố):

Không bị thay đổi về mức thuế

Nhà ở và chỗ ở:

Hiện tại – những người cho thuê bất động sản nhà ở phải trả thuế \$25, cộng thêm \$1,75/đơn vị cho thuê trên bốn; khách sạn/nhà nghỉ phải trả thuế \$50, cộng thêm \$0.75/đơn vị cho thuê trên 4

Dự luật C – đối với những người cho thuê bất động sản nhà ở, mức thuế sẽ là \$114, cộng thêm \$2,85/đơn vị thuê trên một; đối với khách sạn/nhà nghỉ/cho thuê ngắn hạn, giá sẽ là \$114, cộng thêm \$2,85/đơn vị thuê trên một

Các doanh nghiệp liên quan đến cần sa:

Không bị ảnh hưởng bởi Dự luật C

Dự luật C cũng sẽ thay đổi nghĩa vụ thuế hàng năm tối đa đối với các doanh nghiệp không phải là doanh nghiệp cần sa. Hiện tại, trách nhiệm pháp lý tối đa đối với tất cả các doanh nghiệp không phải là doanh nghiệp cần sa là \$5000. Dự luật C sẽ thay đổi mức tối đa đó như sau:

- Ngày 1 tháng 7 năm 2024, tối đa = \$25,000
- Ngày 1 tháng 7 năm 2025, tối đa = \$50,000
- Ngày 1 tháng 7 năm 2026, tối đa = \$75,000
- Ngày 1 tháng 7 năm 2027, tối đa = \$100,000
- Ngày 1 tháng 7 năm 2028, tối đa = \$125,000

Ngoài ra, tất cả các mức giá và giới hạn mới do Dự luật C tạo ra sẽ phải chịu sự điều chỉnh chi phí sinh hoạt hàng năm. Những điều chỉnh đối với ngưỡng tổng thu và hầu hết các mức lãi suất cố định bắt đầu vào năm 2025. Đối với các nhà môi giới bất động sản, việc điều chỉnh lãi suất cố định bắt đầu vào năm 2027. Những điều chỉnh đối với nghĩa vụ thuế hàng năm tối đa bắt đầu vào năm 2029. Nếu được phê duyệt, dự luật này sẽ có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2024.

●●●

Phiếu “thuận” là ủng hộ việc sửa đổi Bộ luật Thành phố Sacramento liên quan đến thuế hoạt động kinh doanh. Phiếu “chống” là phản đối việc sửa đổi bộ luật. Cần có đa số phiếu “thuận” để thông qua Dự Luật C.

s/Susana Alcala Wood
Luật Sư Thành Phố

*****QUÝ VỊ CÓ THỂ TÌM HIỂU CÁC TRANH LUẬN VỀ DỰ LUẬT NÀY SAU TOÀN VĂN DỰ
LUẬT***
SẮC LỆNH 2023-0023**

Được Hội đồng Thành phố Sacramento thông qua

Ngày 14 tháng 11 năm 2023

Sắc lệnh sửa đổi nhiều mục khác nhau và bổ sung một mục vào Điều IV của Chương 3.08 của Bộ luật Thành phố Sacramento, liên quan đến Thuế Hoạt động Kinh doanh

SẼ ĐƯỢC BAN HÀNH BỞI HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ SACRAMENTO:

MỤC 1.

Mục 3.08.170 Bộ Luật Thành Phố Sacramento theo đây sẽ được sửa đổi để hiểu như sau:

3.08.170 Tổng doanh thu.

Những ai không thuộc các đối tượng được mô tả tại các mục 3.08.180, 3.08.190, 3.08.200 và 3.08.205 sẽ phải nộp thuế hoạt động kinh doanh hàng năm như sau:

- A. Mỗi người có tổng thu nhập từ \$100,000 trở xuống sẽ phải trả mức thuế cố định là \$50 mỗi năm.
- B. Mỗi người có tổng thu nhập vượt quá \$100.000 sẽ phải trả mức thuế cố định là \$50, cộng thêm \$0,0004 cho mỗi đô la có tổng thu nhập vượt quá \$100.000 trong kỳ báo cáo.

- C. Thuế tối đa. Trách nhiệm thuế hàng năm tối đa đối với bất kỳ người nào theo mục này được quy định trong mục 3.08.255.
- D. Điều chỉnh mức thuế cố định. Tổng ngưỡng thu nhập và thuế suất cố định trong mục này sẽ được điều chỉnh hàng năm như quy định trong mục 3.08.255.

MỤC 2.

Mục 3.08.180 Bộ Luật Thành Phố Sacramento theo đây sẽ được sửa đổi để hiểu như sau:

3.08.180 Ngành nghề Chuyên môn:

- A. Ngành nghề Chuyên môn — Tổng quát. Những ai làm nghề: kế toán, kiến trúc sư, luật sư, nhà thính học, nhà vi khuẩn học, kế toán viên công chứng, kỹ sư, nha sĩ, nhân viên tang lễ, chuyên viên đo thị lực, chuyên gia nắn xương, bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa chân, nhà tâm lý học, bác sĩ phẫu thuật hoặc bác sĩ thú y sẽ phải nộp một khoản thuế hoạt động kinh doanh cố định hàng năm là \$684.

Không có nội dung nào trong tiểu mục này sẽ được hiểu hoặc coi là áp dụng cho bất kỳ người nào tham gia vào bất kỳ ngành nghề nào được liệt kê trong tiểu mục này với tư cách là nhân viên của bất kỳ người nào khác thực hiện, tiến hành hoặc quản lý hoạt động kinh doanh, nghề nghiệp hoặc ngành nghề đó trong thành phố, ngoại trừ, tuy nhiên, mỗi nhân viên đó có quyền theo hợp đồng để tham gia vào thu nhập hoặc lợi nhuận của doanh nghiệp hoặc là cổ đông của một công ty chuyên nghiệp được thành lập theo mục 13400 và tiếp theo của Bộ luật Công ty California phải nộp thuế.

Mỗi người tuyển dụng một cá nhân sẽ phải chịu thuế hoạt động kinh doanh theo mục này nếu cá nhân đó không được miễn nộp thuế nói trên theo đoạn trước sẽ phải nộp một khoản thuế hoạt động kinh doanh cố định hàng năm là \$68 cho mỗi cá nhân được miễn thuế đó trong việc làm của họ.

- B. Ngành nghề Chuyên môn — Nhà môi giới bảo hiểm; Môi giới chứng khoán. Mỗi người tham gia vào công ty môi giới bảo hiểm hoặc môi giới chứng khoán kinh doanh, dù toàn thời gian hay bán thời gian, sẽ phải trả một khoản thuế hoạt động kinh doanh cố định hàng năm là \$684 cho người môi giới chính hoặc người môi giới chứng khoán trên hồ sơ cộng với một khoản thuế cố định là \$68 cho mỗi nhân viên, đại lý, người đại diện, hoặc nhà thầu độc lập chịu sự giám sát của người môi giới chính hoặc người môi giới có hồ sơ, người dành thời gian để chào mời hoặc viết hợp đồng bảo hiểm hoặc làm nhân viên bán hàng hoặc nhân viên sàn.
- C. Ngành nghề Chuyên môn — Môi Giới Bất Động Sản. Những ai tham gia kinh doanh môi giới bất động sản, dù toàn thời gian hay bán thời gian, sẽ phải trả một khoản thuế hoạt động kinh doanh cố định hàng năm như quy định trong tiểu mục F cho người môi giới chính hoặc người môi giới trên hồ sơ cộng với khoản thuế cố định là \$68 cho mỗi nhân viên, đại lý, người đại diện hoặc nhà thầu độc lập chịu sự giám sát của người môi giới chính hoặc người môi giới có hồ sơ, người dành thời gian xử lý tiền thuê, niêm yết tài sản hoặc thu hoặc bán tài sản.
- D. Thuế tối đa. Trách nhiệm thuế hàng năm tối đa đối với bất kỳ người nào theo mục này được quy định trong mục 3.08.255. “Công ty” được định nghĩa là bất kỳ công ty chuyên nghiệp, công ty hợp danh hoặc tổ chức kinh doanh nào khác mà các thành viên cá nhân chia sẻ lợi nhuận của tổ chức kinh doanh.

- E. Thước đo doanh thu. Không nội dung nào trong chương này được hiểu là trao cho hội đồng thành phố hoặc bất kỳ quan chức nào của thành phố phụ trách quản lý chương này bất kỳ quyền hạn pháp lý nào đối với bất kỳ người được cấp phép nào tham gia hành nghề, buôn bán hoặc kêu gọi và là người được chính phủ hoặc bất kỳ cơ quan nào của chính phủ cấp đặc quyền tham gia vào nghề nghiệp, buôn bán hoặc kêu gọi đó. Đối với những người như vậy và như được nêu trong phần 3.08.020, chương này sẽ được hiểu là tồn tại chỉ nhằm mục đích thu nhập.
- F. Mức thuế cố định và các Điều chỉnh.
1. Thuế suất cố định trong tiểu mục A và B, cũng như thuế suất cố định cho mỗi nhân viên trong tiểu mục C, sẽ được điều chỉnh hàng năm như quy định trong mục 3.08.255.
 2. Mức thuế môi giới bất động sản như sau:
 - a. Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2024, thuế suất là \$150.
 - b. Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2025, thuế suất là \$200.
 - c. Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2026, thuế suất là \$228.
 - d. Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 sau đó, thuế suất sẽ được điều chỉnh hàng năm như quy định trong mục 3.08.255.

MỤC 3.

Mục 3.08.190 Bộ Luật Thành Phố Sacramento theo đây sẽ được sửa đổi để hiểu như sau:

3.08.190 Nhà thầu.

- A. Những ai tham gia vào bất kỳ loại hoạt động kinh doanh nào với tư cách là nhà thầu cần có giấy phép xây dựng của thành phố sẽ phải nộp thuế hoạt động kinh doanh vào thời điểm giấy phép xây dựng được cấp ở mức \$0.40 trên \$1,000 cho mỗi \$1,000 hoặc một phần giá trị được sử dụng để xác định mức thu cấp giấy phép xây dựng.
- B. Trách nhiệm thuế hàng năm tối đa đối với bất kỳ người nào theo mục này sẽ được quy định trong mục 3.08.255. Trách nhiệm của nhà thầu, người đã thanh toán mức thuế tối đa, là thiết lập vào thời điểm cấp giấy phép xây dựng rằng mức thuế tối đa đã được đạt và không có thêm thuế nào phải đóng.

MỤC 4.

Mục 3.08.200 Bộ Luật Thành Phố Sacramento theo đây sẽ được sửa đổi để hiểu như sau:

3.08.200 Nhà ở và chỗ ở:\.

- A. Cho thuê bất động sản nhà ở. Ngoại trừ việc cho thuê ngắn hạn như được định nghĩa trong mục 17.228.104.D, những ai tham gia kinh doanh cho thuê bất động sản nhà ở sẽ phải trả một khoản thuế hoạt động kinh doanh cố định hàng năm là \$114 cộng với một khoản thuế cố định

là \$2,85 cho mỗi căn hộ cho thuê trong vượt quá bốn đơn vị. Bất kỳ người nào có ít hơn bốn căn hộ đều được miễn nộp thuế hoạt động kinh doanh.

- B. Khách sạn, nhà nghỉ, cho thuê ngắn hạn. Những ai tham gia vào hoạt động kinh doanh cho thuê chỗ ở dựa trên cơ sở tạm trú, bao gồm cả việc cho thuê ngắn hạn như được định nghĩa trong mục 17.228.104.D, sẽ phải trả một khoản thuế hoạt động kinh doanh cố định hàng năm là \$114 cộng với một khoản thuế cố định là \$2,85 cho mỗi căn hộ cho thuê trong vượt quá bốn đơn vị.
- C. Cho thuê bất động sản không phải nhà ở. Những người tham gia kinh doanh cho thuê hoặc cho thuê bất động sản phi nhà ở sẽ bị đánh thuế theo mục 3.08.170.
- D. Thuế tối đa. Trách nhiệm thuế hàng năm tối đa đối với bất kỳ người nào theo tiêu mục A và đối với bất kỳ vị trí nào theo tiêu mục B, như được quy định trong mục 3.08.255.
- E. Điều chỉnh mức thuế cố định. Thuế suất cố định trong mục này sẽ được điều chỉnh hàng năm như quy định trong mục 3.08.255.

MỤC 5.

Mục 3.08.240 Bộ Luật Thành Phố Sacramento theo đây sẽ được sửa đổi để hiểu như sau:

3.08.240 Phạt.

Nếu khoản thuế hoạt động kinh doanh nợ theo chương này không được thanh toán trong vòng 30 ngày kể từ ngày đến hạn và phải nộp thuế thì khoản tiền phạt sẽ được cộng vào số tiền chưa thanh toán. Nếu khoản thuế vẫn còn quá hạn sau 30 ngày nữa thì số tiền phạt chưa nộp sẽ được cộng thêm vào số tiền chưa nộp. Mức phạt này sẽ được ấn định theo nghị quyết của hội đồng thành phố.

MỤC 6.

Mục 3.08.255 theo đây được thêm vào điều IV của chương 3.08 của Bộ luật Thành phố Sacramento, như sau:

3.08.255 Thuế tối đa và các điều chỉnh.

- A. Thuế tối đa. Trách nhiệm thuế hàng năm tối đa theo các mục 3.08.170, 3.08.180, 3.08.190 và 3.08.200 như sau:
 - 1. Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2024, nghĩa vụ thuế hàng năm tối đa là \$25.000.
 - 2. Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2025, nghĩa vụ thuế hàng năm tối đa là \$50.000.
 - 3. Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2026, nghĩa vụ thuế hàng năm tối đa là \$75.000.
 - 4. Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2027, nghĩa vụ thuế hàng năm tối đa là \$100.000.
 - 5. Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2028, nghĩa vụ thuế hàng năm tối đa là \$125.000.
 - 6. Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 sau đó, nghĩa vụ thuế tối đa hàng năm sẽ tăng tương ứng với mức tăng Chỉ số giá tiêu dùng của Cục Thống kê Lao động đối với tất cả người tiêu

dùng thành thị, khu vực San Francisco/Oakland/San Jose (1982—1984=100) (hoặc bất kỳ dự luật kế tiếp nào) từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12 của năm liền kề trước đó.

B. Ngưỡng tổng doanh thu và điều chỉnh thuế suất cố định. Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2025 và ngày 1 tháng 7 hàng năm sau đó, tổng ngưỡng thu nhập trong mục 3.08.170 và thuế suất cố định được quy định trong các mục 3.08.170, 3.08.180 và 3.08.200 sẽ tăng theo tỷ lệ trước sự gia tăng của Chỉ số giá tiêu dùng của Cục Thống kê Lao động đối với tất cả người tiêu dùng thành thị, khu vực San Francisco/Oakland/San Jose (1982—1984=100) (hoặc bất kỳ dự luật kế tiếp nào) từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12 ngay lập tức Năm ngoài, năm trước.

MỤC 7. Điều chỉnh mức thuế cố định.

Bất kể mức thuế suất hoặc nghĩa vụ thuế hàng năm tối đa nào do pháp lệnh này áp đặt, hội đồng thành phố có thể, theo quyết định riêng của mình, bất cứ lúc nào bằng nghị quyết, thực hiện bất kỳ mức thuế suất thấp hơn hoặc nghĩa vụ thuế hàng năm tối đa nào mà hội đồng thành phố cho là phù hợp, và có thể bằng nghị quyết tăng thuế suất đó hoặc nghĩa vụ thuế hàng năm tối đa, không vượt quá mức thuế suất hoặc nghĩa vụ thuế hàng năm tối đa được quy định theo pháp lệnh này.

MỤC 8. Hiệu Lực Từng Phần.

Nếu bất kỳ phần nào của pháp lệnh vì bất kỳ lý do nào bị coi là không hợp lệ hoặc không thể thi hành bởi cơ quan tài phán có thẩm quyền, thì các phần còn lại của pháp lệnh sẽ vẫn có hiệu lực. Người dân Thành phố Sacramento theo đây tuyên bố rằng họ sẽ thông qua từng phần của pháp lệnh này, bất chấp thực tế là bất kỳ phần nào hoặc nhiều phần của pháp lệnh này bị tuyên bố là không hợp lệ hoặc không thể thi hành và, vì mục đích đó, các điều khoản của pháp lệnh này có thể bị tách rời.

MỤC 9. Phê duyệt bởi Đa số; Ngày Hiệu lực.

Pháp lệnh này sẽ chỉ có hiệu lực nếu được đa số cử tri bỏ phiếu cho pháp lệnh này và sẽ có hiệu lực vào ngày 1 tháng 7 năm 2024.

TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT C

Dự luật này sẽ giúp làm hợp thời cách tính thuế lỗi thời chưa được cập nhật từ năm 1991, cách đây hơn 32 năm; bảo vệ các doanh nghiệp vừa và nhỏ; và tăng doanh thu để hỗ trợ các dịch vụ thiết yếu của Thành phố như cảnh sát, cứu hỏa và bảo trì công viên. Ngày nay, Thuế Hoạt động Kinh doanh tối đa mà bất kỳ doanh nghiệp nào ở Sacramento phải trả là \$5.000 - bất kể đó là một cửa hàng ở góc phố hay một tập đoàn khổng lồ. Dự luật này sẽ tăng dần số tiền tối đa để các doanh nghiệp lớn trả phần của họ một cách công bằng nhưng cũng chắc chắn về số tiền họ nợ.

Dự luật này tiếp tục bảo vệ các doanh nghiệp vừa và nhỏ bằng cách tăng ngưỡng đồ la mà doanh nghiệp được miễn nộp khoản thuế này. Một doanh nghiệp cỡ trung bình, trị giá 10 triệu đô la mỗi năm, chẳng hạn như một nhà hàng hoặc cửa hàng tạp hóa địa phương, thực sự sẽ thấy thuế của họ giảm theo dự luật này. Mức tăng lớn nhất sẽ dành cho các doanh nghiệp có doanh thu từ 500 triệu USD trở lên. Dự luật này cũng bao gồm các điều chỉnh về lạm phát trong tương lai, điều mà Thuế Hoạt động Kinh doanh hiện tại của Thành phố thiếu.

Hãy bỏ phiếu Thuận cho Dự luật C để hiện đại hóa Thuế Hoạt động Kinh doanh, bảo vệ các doanh nghiệp vừa và nhỏ và hỗ trợ các dịch vụ thiết yếu của Thành phố!

s/Darrell Steinberg
Thị Trưởng, Thành Phố Sacramento
s/Rick Jennings
Ủy Viên Hội Đồng, Thành Phố Sacramento
s/Ross Rojek
Đồng sở hữu, Capitol Books và There & Back Cafe
s/Trevor Jamison
Chủ tịch Lực lượng cứu hỏa Sacramento Local 522
s/Caity Maple
Ủy Viên Hội Đồng, Thành Phố Sacramento

*****KHÔNG CÓ BÁC BỎ ĐỐI VỚI TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT C*****
***** KHÔNG CÓ TRANH LUẬN PHẢN ĐỐI DỰ LUẬT C*****
***** KHÔNG CÓ BÁC BỎ ĐỐI VỚI TRANH LUẬN PHẢN ĐỐI DỰ LUẬT C*****